



“Al relé del fogón”

Leyner Tatis Barrera

Izamar Padilla Mestra

Andrea Carolina Muñoz Martínez

Carlos Santiago Corviz Torres

Tesis (Comunicador Social) --Universidad de Cartagena. Facultad de Ciencias Social y Educación.

Programa de Comunicación Social Universidad de Cartagena, 2018

TABLA DE CONTENIDO

| | |
|---|-----------|
| 1. INTRODUCCION..... | 5 |
| 2. JUSTIFICACION..... | 7 |
| 3. FORMULACION DEL PROBLEMA..... | 9 |
| 3.1 Pregunta problema..... | 12 |
| 4. OBJETIVO | 13 |
| 4.1 Objetivo General | |
| 4.2 Objetivos Específicos | |
| 5. MARCO TEORICO | 14 |
| 5.1 Antecedentes | 17 |
| 5.2 Referentes conceptuales | 20 |
| 6. METODOLOGIA | 25 |
| 6.1 Tipo de Investigación | |

| | |
|-----------------------------------|-----------|
| 6.2 Escenografía | |
| 6.3 Técnicas y procedimiento..... | 26 |
| 6.4 Análisis de resultados..... | 27 |
| 6.4.1 pre – PRODUCCION | 27 |
| Realización de guion | |
| Plan de rodaje | |
| Presupuesto | |
| Perfiles | |
| 6.4.2 PRODUCCION..... | 31 |
| Organigrama | |
| Locaciones | |
| Equipos a utilizar | |
| 6.4.3 POST – PRODUCCION | 35 |
| Edición | |
| Colorización | |
| Exportación de video | |
| 7. CONCLUSIÓN..... | 38 |
| 8. ANEXO..... | 40 |
| 8.1 Sinopsis y escaleta | |
| 8.2 Plan de rodaje | 44 |
| 8.3 Presupuesto..... | 51 |
| 8.4 Tratamiento..... | 53 |

| | |
|-------------------------------------|-----------|
| 8.5 Guion..... | 56 |
| 8.6 Cronograma de actividades | 62 |
| 9. BIBLIOGRAFIA..... | 63 |

1. INTRODUCCIÓN

En el poblado de Atánquez, capital del Resguardo Indígena Kankuamo, ubicado en la vertiente suroriental de la Sierra Nevada de Santa Marta, existe una tradición indígena que ha entrado en conflicto por los espacios de encuentro con la radio.

Las historias que se contaban alrededor del fuego fueron reemplazadas por las noticias y programas que ofrece la radio. Esta herramienta informativa puso en detrimento el uso social y cultural de ese rito indígena. Ahora, más de 50 años después de la llegada de la primera radio, existe una emisora comunitaria que busca reivindicar la tradición y los espacios apropiados por las señales y programas exteriores.

Por esta razón es tan importante la construcción de este trabajo documental, ya que permite visibilizar el desarrollo de la radio en dicha comunidad, teniendo en cuenta las experiencias de nuestros personajes centrales. Debido a que hay poca información sobre este tema es la misma comunidad nuestra fuente principal.

La idea de trabajar con las comunidades kankuamas surge desde quinto semestre en la materia de producción de televisión, donde se realizó un piloto documental, pero esa vez sobre el café, y donde surgieron muchos temas de interés.

Para la elaboración de nuestro proyecto decidimos trabajar bajo la influencia de Gloria Triana, documentalista colombiana, socióloga y antropóloga, específicamente en el documental "YURUARI", puesto que trabaja desde una mirada más humana, donde se evidencia un lenguaje narrativo fílmico que busca visibilizar las costumbres y tradiciones populares, siendo esta la primera obra audiovisual de televisión que tocó temáticas populares.

Por todo lo anterior, se decidió estructurar un documental al que le pondríamos por nombre "**AL RELÉ DEL FOGÓN**" evidenciando los procesos e historias alrededor de la colonización y descolonización vivida en la comunidad kankuama, específicamente en el resguardo de Atánquez, dándole voz a las personas que de una u otra manera trabajan por conservar su identidad.

2. JUSTIFICACIÓN

Existe una necesidad del ser humano de contar su historia, de narrar los acontecimientos a través de las herramientas disponibles según su contexto histórico. Partiendo de esta idea, nuestro trabajo de tesis adquiere relevancia toda vez que pretende hacer uso de las herramientas que conocemos, para contar y “redactar” un documento audiovisual que contribuya a la preservación de la identidad indígena kankuama.

“Las imágenes poseen entonces un valor socio-antropológico que, con el paso del tiempo, cobra fuerza en tanto documento histórico. La razón es obvia: tales filmes testimonian el hoy o el ayer de los hombres y las mujeres de determinada época, retratan a la gente, a su modo de vivir, sentir, comportarse, vestir, e incluso de hablar.” (Cárdenas, 2011)

Acorde con esto, la producción audiovisual se convierte pues en una fuente de documentación del objeto o sujeto estudiado. En consecuencia, nuestra principal intención es mostrar de manera cualitativa el desarrollo de la radio en la comunidad indígena kankuama y los cambios que han podido ocurrir a partir de su llegada. De esta manera, además, proponer la idea de que la radio puede reordenar y trastornar las prácticas culturales de las comunidades indígenas.

Para este fin hemos escogido a la comunidad indígena kankuama ubicada en Atánquez, como muestra representativa por ser la capital del resguardo.

Esta población tiene gran relevancia tanto histórica como política dentro de la comunidad.

Átanquez, que es la capital del resguardo indígena kankuamo, es el centro de la mayoría de toma de decisiones que concierne a esta población, además de ser históricamente considerada la capital de la Sierra.

Así pues, este proyecto busca, por medio de la realización de un documental audiovisual, dar a conocer cómo ciertas prácticas tradicionales y sagradas han ido cambiando y cómo, al mismo tiempo, la radio ha ido tomando importancia en estas comunidades, llegando a reemplazar incluso determinadas actividades que hacían parte de sus costumbres.

Debemos destacar que este proyecto será el primer producto audiovisual realizado en la comunidad sobre este tema. Poca información se encuentra, lo que nos compromete a hacer algo innovador y de interés.

3. FORMULACION DEL PROBLEMA

La Sierra Nevada de Santa Marta es el sistema litoral más alto de Colombia. Ubicado al norte, constituyendo un grupo montañoso independiente de los Andes. Esta se extiende a tres departamentos: Guajira, Cesar y Magdalena, siendo el último donde se encuentra el mayor porcentaje de este sistema.

En este lugar existen cuatro grupos indígenas que cohabitan en diferentes territorios y altitudes desde tiempos ancestrales: los Kogui, Arhuacos, Wiwas y Kankuamos. Para esta oportunidad, y por falta de recursos y tiempo, nuestro trabajo se centrará en la última comunidad (los Kankuamos), los cuales están ubicados en la vertiente oriental de la Sierra Nevada de Santa Marta, del lado del Cesar.

Dicho grupo indígena ha sufrido a lo largo de su historia diferentes procesos de violencia, entre esos, el de la colonización española, que ha sido uno de los más traumáticos y el cual se puede evidenciar en el detrimento de valores tradicionales, así como también de elementos culturales ancestrales, tales como la lengua y la vestimenta tradicional.

Estos elementos son difíciles de recuperar puesto que se han ido perdiendo con el paso del tiempo. Sin embargo, en la actualidad la comunidad está viviendo un proceso de recuperación y preservación de las tradiciones.

Mucho se discute sobre la cultura indígena kankuama en relación con la de sus hermanos serranos, debido a que las demás etnias tienen muchos más elementos culturales preservados. Esto se puede explicar con la localización geográfica de esta población, la cual se ubica, en correlación a las otras, en la parte más baja de la Sierra, haciéndola de fácil acceso para el foráneo y convirtiéndose en un filtro que permitió que las demás pudiesen preservarse un poco más.

Ahora bien, el proceso de colonización fue sustituido gradualmente por el de neocolonialismo. Entendiendo la colonización como el proceso a través del cual se ocupa un territorio de forma política, cultural o militar; y la neocolonización como el control cultural y económico de los territorios a través del mercado y la globalización. Es precisamente en este punto donde llega la radio a desempeñar un papel preponderante, ya que como medio masivo de comunicación tiene un impacto profundo en las comunidades y cuánto más en una comunidad indígena.

Teniendo en cuenta que el efecto de la colonización fue más fuerte que en las demás etnias de la Sierra, es de nuestro interés mostrar si la llegada de la radio en los años 60s cambió la interacción alrededor de la cultura y sociedad.

Además queremos exponer cómo la radio reordena las prácticas culturales y sociales, y los conflictos que esto puede generar en una comunidad indígena con valores culturales complejos como lo tienen los Kankuamos.

Para esto "... apelamos a la identidad textual entre *escritura* y *piezas audiovisuales*... avalar una especie de *escritura* audiovisual. El montaje existía ya en la narrativa de los pueblos del mundo, como forma de ordenar el mundo, frente a otro." (Cárdenas, 2011)

De igual forma, la etnografía de la comunicación audiovisual propone que se puede construir significados y sentido antropológico a partir de las piezas audiovisuales, es decir, que estas puedan ser tratadas con la misma rigurosidad y apreciadas como fuentes importantes a la hora de realizar investigaciones.

Todos estos elementos se relacionan con el documento que pretendemos construir dado que, el nuestro, es un trabajo de producción de información novedosa en un área del saber poco explorada, mediante el cual marcaremos precedentes que pueden ser usados en el futuro como fuente confiable.

Dicho de otra manera, nuestro trabajo adquiere vigencia en la medida que hasta ahora no se ha mostrado o intentado contar a través de un documental el papel de la radio en esa comunidad indígena. Entendiendo que existe influencia de la radio como medio masivo de comunicación, como varios pensadores de la comunicación lo exponen, entre ellos Marshall McLuhan.

Así pues, para lograr nuestro objetivo de contar y visibilizar a esta comunidad y sus problemáticas alrededor de la radio, nos apoyaremos en la noción de periodismo cultural, que "... es la forma de conocer y difundir los productos culturales de una sociedad a través de los medios masivos de comunicación" (I. Tubau: 1982). Con las herramientas que nos brinda este tipo de relato periodístico mostraremos a esa comunidad. (Villa, 1998)

Es complejo el tema del desarrollo de la radio, pues no hay investigaciones o antecedentes al respecto que nos puedan sugerir un camino a seguir, y aún menos productos documentales que traten el tema. No obstante, tenemos como referente a la documentalista, gestora cultural y antropóloga con énfasis en lo social, Gloria Triana, quien ha trabajado por varias décadas la investigación de los pueblos indígenas de este país, muchos de los cuales registró con su cámara.

“El trabajo con indígenas fue en todo el país porque están dispersas en el caribe, en el pacifico, en el sur, en el amazona, entre otras zonas...”, “la idea de lo visual la descubrí en la academia cuando veía que en las investigaciones, además de una bibliografía, contaban con una filmografía. Entonces comencé a buscar documentales para la clase que dictaba y vi que prácticamente no había y fue así que empecé a interesarme por este tema...” GLORIA TRIANA, entrevista para mis Raíces, comunicación + ediciones.

Teniendo como base este referente, decidimos centrarnos en uno de sus trabajos documentales: **“Yurupari”**, considerado el mayor patrimonio audiovisual colombiano para todo aquel que quiera entender o profundizar en la sabiduría popular de nuestro pueblo. Por esto marcó un hito, ya que era la primera vez que se hacía cine sobre las tradiciones populares.

Por esto, decidimos hacer una investigación que tenga lo audiovisual como soporte principal, apoyándonos en el tipo de documental explorador, también conocido como documental antropológico, intentando internarse en diferentes lugares del mundo caracterizados por su exotismo o aislamiento con respecto a lo social, su foco se centra en comunidades aborígenes, siendo documentales de carácter etnográficos que registra tanto características de diversos tipos de culturas originarias como también el ambiente natural y entorno en el que viven.

Por todo lo anterior nos hemos planteado el siguiente interrogante de investigación:

3.1 ¿CÓMO PRODUCIR UN DOCUMENTAL QUE MUESTRE EL DESARROLLO DE LA RADIO EN LA COMUNIDAD INDÍGENA KANKUAMA DE ÁTANQUEZ A PARTIR DE LA ESTÉTICA DE LA DOCUMENTALISTA GLORIA TRIANA ESPECÍFICAMENTE EN SU TRABAJO “YURUPARI”?

4. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL: Producir un documental que muestre el desarrollo la radio en la comunidad indígena Kankuama de Átanquez a partir de la estética de la documentalista Gloria Triana específicamente en su trabajo “Yurupari”.

OBJETIVOS ESPECIFICOS:

- Identificar locaciones y personajes con miras a desarrollar el plan de rodaje que nos permita construir un documental que visibilice los aspectos culturales y sociales que se construyen alrededor de la radio en la comunidad Indígena Kankuama de Atánquez.
- Ejecutar el plan de rodaje que permita capturar imágenes y audio de la rutina diaria de tres personajes que posibiliten mostrar, de manera orgánica y bajo la estética de la documentalista Gloria Triana, la interacción cultural y social que existe con la radio a través de un documental.
- Narrar- Realizar el montaje que visibilice los aspectos culturales y sociales que se construyen en la comunidad kankuama de Atánquez alrededor de la radio, teniendo en cuenta la estética de la documentalista Gloria Triana.

5. MARCO TEORICO

Dado que la finalidad de este proyecto de grado es la producción de un documental sobre el desarrollo de la radio en la comunidad indígena kankuama de Atánquez a partir de la estética de la documentalista Gloria Triana, específicamente con su trabajo “Yuruparí”, es necesario el planteamiento de una propuesta estética que sustente la realización audiovisual.

Lenguaje audiovisual:

Como primera medida es menester precisar que cuando pensamos en producción audiovisual pensamos en cine, y que para hablar de cine tenemos que hablar de lenguaje audiovisual.

Entendiendo este como un sistema de signos integrado por elementos sonoros y visuales que construyen un sentido narrativo y audiovisual. En otras palabras, es la forma a través de la cual se cuenta una historia.

Así pues, “el cine compone con formas, luces, colores, texturas, profundidad y movimientos, para representar un espacio tridimensional.” (1. Lenguaje audiovisual: Espacio y Tiempo Cinematográficos > Espacio) El lenguaje audiovisual brinda todas las herramientas para crear este espacio.

En consecuencia, algunos de los conceptos del lenguaje audiovisual son: el plano, entendido como la unidad mínima narrativa; la escena, como un conjunto de planos que suceden en un

mismo tiempo y espacio; y la secuencia que se refiere a un conjunto de escenas con una misma idea narrativa.

Por otra parte se encuentra el componente sonoro, que aunque parece ser un factor natural dentro de la producción, es un elemento que requiere especial atención. “Entre las características a las que el cine, en su forma actual, nos tiene acostumbrados, la reproducción de sonido es sin duda una de las que parecen más <<naturales>> (...) Sin embargo, se sabe que el sonido no es un hecho <<natural>> de la representación cinematográfica y que el papel y la concepción de lo que se llama <<banda sonora>> ha variado, y varía aún más enormemente según los filmes” (Jacques, Bergala, & Michel Marie, 1983)

Teniendo en cuenta lo anterior, el sonido ambiente, los efectos especiales, los diálogos, la música, los silencios, son elementos sustanciales a la hora de una producción. Tanto así que se considera que a partir de la incursión del cine sonoro se empezó a construir lo que hoy conocemos como el lenguaje audiovisual, este hecho fue el punto de partida. “Para unos, el cine sonoro, más que hablado se recibió como una culminación de una verdadera <<vocación>> del lenguaje cinematográfico (...) En su actitud límite, se llegó a considerar que el cine llegaba en realidad con el sonoro (...)” (Jacques, Bergala, & Michel Marie, 1983)

A su vez, el uso del uso de la voz en off ha desempeñado un rol importante como recurso sonoro en el cine documental, gracias a la facilidad de expresar ideas de forma simple. No obstante, esta herramienta usada de manera abusiva puede entorpecer la forma en como el espectador interpreta la historia. Para muchos realizadores el uso de la voz en off es muestra de la falta de creatividad y esfuerzo (Alarcón), y para otros una técnica válida para contar, pues la objetividad en un producto audiovisual no está asegurada por nada y en suma es solo un esfuerzo creativo para presentar una propuesta que sea atrayente. (Gubern, 2008)

Teniendo en cuenta el uso de la voz en off como un recurso que en cierta medida entorpece la relación del documental con el espectador, hemos decidido no hacer uso de ella para la realización de nuestro documental.

Claro que hablar de lenguaje audiovisual no es solo hablar de los aspectos técnicos, es entender cómo estas herramientas audiovisuales se usan para desarrollar una narrativa propia, ligada a los deseos y las intenciones de los productores.

En nuestro caso, con la realización del documental, tenemos un formato específico del que aún hoy se sigue debatiendo. “Este conflicto parte desde la presunción original de oponerse al cine de ficción, y en segundo lugar, como una representación de la realidad.” (Amo) El documental como un trabajo realizado con una postura objetiva, como una simple captura de la realidad ya dada, o si en efecto tiene cabida la representación de esa realidad a través de una narración personal y poética.

“No hay ninguna razón por la que los documentales no puedan ser tan personales como el cine de ficción y llevar la marca de quiénes la realizan. La verdad no viene garantizada por el estilo o la expresión. No viene garantizada por nada” (Morris) Es precisamente este pensamiento el que se convierte en la premisa de nuestra propuesta estética, comprendiendo que si bien documentaremos los aspectos culturales y sociales que se construyen alrededor de la radio en la comunidad indígena Kankuama de Átanquez de la Sierra Nevada de Santa Marta a partir de la estética de la documentalista Gloria Triana, específicamente en su trabajo “Yurupari, en toda esta realización estará impregnado nuestro estilo y sobre todo la pasión por el tema de investigación.

5.1 ANTECEDENTES:

Para desarrollar el presente trabajo realizamos una investigación en donde se indagaron diferentes productos audiovisuales además de proyectos investigativos que trabajaran con comunidades indígenas, en los cuales se encontró estudios sobre la radio, su funcionamiento, cambios tecnológicos, entre otros aspectos. De igual manera encontramos algunos documentos y videos relacionados con la historia, la cultura y demás aspectos de la comunidad kankuama, pero no se encontraron estudios específicos sobre el impacto de la radio en esta comunidad.

Encontramos “YURUPARI”, serie realizada por la documentalista Gloria Triana, donde se evidencia un lenguaje narrativo fílmico que busca visibilizar las costumbres y tradiciones populares, siendo esta la primera obra audiovisual de televisión que tocó temáticas populares. Así pues, será nuestra guía en el proceso de producción para nuestro documental.

Como referente cercano tomamos el trabajo de grado realizado por estudiantes de la Universidad de Cartagena del programa de comunicación social titulado “**Caribe cafetero, cultura y tradición indígena**” (Orozco, 2017) un producto audiovisual de la línea documental que le apuesta a mostrar la resistencia de una población que está en proceso de recuperación de sus tradiciones luego de ser colonizados, este trabajo nos aporta información, contenido y experiencias vividas en la comunidad donde queremos trabajar.

Un aporte fundamental que nos ayuda a mejorar y vislumbrar como podríamos desarrollar nuestro trabajo es la cercanía con esas estudiantes, pues nuestro grupo ha estado presente en alguna de las fases de producción de ese trabajo.

Por otro lado, encontramos el trabajo investigativo titulado “**Investigaciones radiofónicas: de la radio a la radio indígena. Una revisión en Colombia y Latinoamérica**” (Moreno, 2012) donde el artículo expone los resultados de una revisión documental sobre el tema de la radio indígena en Colombia. Para ello, en primer lugar, presenta las publicaciones sobre radio en el país desde 1974 en adelante. En un segundo momento observa las indagaciones realizadas en la relación medios de comunicación-indígenas.

Al ser el tema de la radio indígena una temática poco explorada en Colombia, la recopilación de pesquisas en esta materia es de América Latina. Finalmente, da a conocer las investigaciones colombianas en esta línea y analiza las tensiones legales de su eclosión. Concluye argumentando la necesidad de ampliar las iniciativas sobre radio indígena y propone observar cómo la cosmovisión de estos pueblos re-significa el lenguaje y los formatos radiofónicos modernos.

Además, encontramos un referente audiovisual importante que consta de ocho productos audiovisuales que retoman las necesidades de los pueblos indígenas serranos y que, entre otras cosas, presentan en completo detalle la vida en esta región.

Este trabajo duró cinco años entre su realización y finalización, los documentales fueron presentados en el mes de julio en Santa Marta y Valledupar. Realizados en **señal memoria** con la colaboración de organizaciones indígenas de la Sierra (Señal memoria - centro de comunicaciones zhigoneshi - reguardo Kogui, 2013), que da cuenta de los Pueblos Indígenas de la Sierra Nevada de Santa Marta, donde cuentan las memorias de la sierra que expone cómo estas comunidades han estado atentas a algo que forma parte de su existir: su memoria. Como conjunto de saberes, esa memoria que para nosotros podría estar representada en su mirada sobre el mundo, su código de conducta, sus saberes alrededor de la tierra y la agricultura, sus prácticas

artísticas, su desarrollo arquitectónico; para ellos es más que una enumeración de conceptos o palabras en nuestro lenguaje.

En los referentes internacionales tenemos un trabajo realizado por Inés Cornejo Portugal de la Universidad Iberoamericana, Ciudad de México, titulado “NUNCA MAS UN MÉXICO SIN INDÍGENAS – La radio indigenista en México” (Portugal) donde claramente nos cuenta sobre la radio indígena como un objeto de estudio. “Gran parte de los trabajos de investigación realizados sobre las emisoras indigenistas se basaron en la preclasificación denominada "otras radios", recorte analítico propuesto por Cristina Romo (1989), investigadora de la Universidad de Guadalajara.

Con dicha preclasificación se intenta dar cuenta de la mayoría de las indagaciones de lo que sucede con el conjunto de radios no-comerciales. A las radios indigenistas también se les clasifica como “culturales”, “populares”, “comunitarias”, “participativas” y se les agrupa junto con las emisoras estatales, civiles y universitarias (Espinoza, 1991).

El eje del análisis en esta propuesta es el aspecto educativo donde se trata de establecer la viabilidad o funcionamiento educativo de cada tipo de emisora. Otros acercamientos definen recortes geográficos y establecen la conformación de cuadrantes regionales o estatales (Fernández, 1993). En estos acercamientos, principalmente históricos, se encuentran referencias a la presencia y desarrollo de las emisoras indigenistas.”

En búsqueda de otro referente en el marco internacional nos encontramos también con una investigación de México, titulada “**Del huipil a la chilaba: musulmanes en Chiapas**” (Ruvalcaba, 2005). En esta investigación no se trata el tema de la radio con relación a los grupos indígenas ni

otra noción referente a la radio, pese a esto encontramos que esta investigación es un muy buen referente para nuestro trabajo pues nos orienta sobre lo que queremos hacer.

Por un lado, tiene una investigación rigurosa respecto a la temática, la cual se centra en el acercamiento del islam a un grupo indígena ubicado en Chiapas México y como este grupo se convierte al islam, esto genera un conflicto de identidad que podemos relacionar con el que existe en la comunidad donde pretendemos trabajar, pues la radio trastorna las dinámicas sociales.

Por otro lado, este trabajo nos orienta en cuanto a la creación de un documental con un grupo poblacional parecido al nuestro, tomando como referencia su proceso y su experiencia para visualizar formas de acercarnos a la población a la vez que construimos un producto documental serio.

5.2 REFERENTES CONCEPTUALES

Nuestra pretensión con este trabajo es generar contenido que se pueda leer como un texto de su tiempo, que sirva como referente para futuras investigaciones, ya que, como hemos expuesto a lo largo de este texto, no se ha hecho antes un trabajo con la misma temática y dirección.

Para tener en cuenta la idea de un producto audiovisual como fuente confiable nos seguiremos por la idea de la **etnografía de la comunicación audiovisual** (Cárdenas, 2011), que sugiere que los textos pueden usarse en las investigaciones como fuentes valiosas y que no deben ser menospreciadas. Por otra parte, además de pretender que nuestro trabajo sea usado como material en investigaciones posteriores, utilizaremos la misma técnica para usar otros trabajos documentales.

Además pretendemos lograr que tenga la capacidad de asimilarse como fuente confiable por lo que estamos obligados a hacer un buen trabajo de documentación a nivel de investigación por detrás de la producción.

Para realizar un trabajo con la técnica audiovisual, no se piensa solo en saber que debemos grabar un video y hacer una entrevista, necesitamos entender que existen procesos, técnicas y formatos para la realización del mismo.

Etnografía

En nuestro trabajo adquiere mucho valor el método de la antropología: la etnografía, que nos ayuda a describir las costumbres y tradiciones de este pueblo para poder relatar en video lo que veamos y analicemos. Esto implica una observación constante en el grupo con el cual se va a trabajar, para así conocer más afondo datos, costumbre, historias que nos puede ayudar a la realización del mismo.

Con la idea de relatar lo que encontremos y las expresiones culturales propias de la cultura indígena kankuama, es necesario que nos apoyemos en una categoría que, indistintamente de que de la visibilicemos, está presente por el tipo de trabajo que pretendemos realizar, hablamos del periodismo cultural.

Periodismo cultural

Según de a qué definición se cite, este tipo de periodismo puede variar en su concepto, no obstante la labor que realiza generalmente es la misma, pues “la cultura es todo esto y el

periodista cultural debe hablar de ello, con conocimiento, análisis, discernimiento, que se puede traducir en una palabra: especialización.” (Rodríguez, 2015)

Esa es nuestra intención, bajo la idea de “mostrar” a la cultura Kankuama para que pueda ser reconocida y visibilizada, porque poco se sabe de ellos y sus luchas.

Sin dejar de lado la relación que debemos tener y más con personas con las cuales no tenemos acercamiento alguno, y que manejan tradiciones y costumbres seguramente muy diferentes a las nuestras.

Bajo las nociones de “etnografía de la comunicación audiovisual” y “periodismo cultural” queremos realizar un documental que relate de manera contextual a esta comunidad, para eso debemos tener conceptos propios de la narrativa visual que queremos implementar para poder usarlos de manera correcta y profunda.

Lo documental

Este es un género importante dentro del cine y la televisión, polimórfico en ocasiones, razón por la cual su contenido y calidad ha variado a lo largo del tiempo.

Barnouw en su libro “el documental: historia y estilo”, menciona que la misma ambigüedad del concepto objetividad y diversidad de formas o categorías de filmes (noticia, películas educativas, relatos de viaje, programas de tv... etc.) ayudan a definir el género y marcaran sus límites”.

(Barnouw, 1996)

Posteriormente, Grierson define al documental como “toda aquella obra cinematográfica que utiliza material tomado de la realidad y que tiene capacidad de interpretar en términos sociales la vida de la gente tal como existe en la realidad” (cita en barroso, 2009, p.14)

A su vez, Cardozo en 1989 determina al documental como una “obra cinematográfica, generalmente de corta duración, en la que se tratan situaciones económicas, sociales, políticas, industriales, científicas... etc. que se realizan por lo general sin la participación de actores” (cita en barroso, 2009, p. 16)

Es hasta estos años que instituciones como el diccionario de la **Real Academia Española** reconoce a la televisión como posible medio de transmisión para un documental, y lo define como “la película cinematográfica o el programa de televisión que representa, con carácter informativo o didácticos, hechos escenas experimentos, etc., tomados de la realidad”.

A partir de estas apreciaciones de lo que es documental podemos decir que un documental es una representación de la realidad, representación que está sujeta a la subjetividad de quien la captura y posteriormente hace el ensamble del material recogido.

No solo debemos quedarnos en conceptos claves y/o fundamentales en este proceso, tenemos que saber que de igual forma necesitamos definir las técnicas que esto lleva. En el documental también se llevan a cabo etapas de producción para la parte audiovisual, que son, **pre-producción** (comienza desde el momento que se define el tema) en esta etapa se ven los requerimientos técnicos que puede exigir la realización del documental. Es decir, cámaras, micrófonos, luces etc. La **producción**, donde se recopilan todos los elementos gráficos, auditivos y visuales que conformará parte del documental. Algo muy importante en esta etapa son las entrevistas, ya que son voz de los personajes que narran un pedazo de la realidad que se desea registrar, que nos ayuda a la **recolección de datos**, es decir, que por medio de la entrevista como herramienta de documental se recolectan opiniones de las personas. Y la **post-producción**, que está dividida en tres partes: **edición**, donde se debe armar la estructura, es recomendable trabajar secuencia por secuencia y se ajusta el ritmo plano por plano; **post-producción de la imagen**, en

esta etapa se balancea el color, iluminación, títulos etc; y **post-producción de sonido**. En esta etapa se debe producir y editar todos los sonidos que debe contener el audiovisual y se añade a la imagen determinada.

Es muy importante hacer diferentes tipos de **planos** (Digital, 2015), definiendo también como “proximidad de la cámara al objeto a retratar cuando se realiza una fotografía o se filma.” ya que cada uno transmite una sensación diferente en el espectador, todo plano está constituido por un conjunto de elementos que determinan su significación.

Vale aclarar que ésta no se agota en la interacción de los mismos, sino que también está condicionada por el lugar que el plano ocupa en el montaje, estos se dividen en: **plano general (P.G.)**¹ la figura humana dentro del encuadre es muy pequeña. El ambiente es el elemento principal y predomina sobre la persona que, en algunos casos, no es visible; también se lo denomina Gran Plano General. **Plano americano o plano medio largo (P.A)**, la persona se corta a la altura de la rodilla. El sujeto se amplía con respecto a los planos precedentes, el ambiente tiene poca importancia; a este encuadre también se denomina Plano Tres Cuartos. **Primer plano (P.P)**, abarca la cabeza entera de la persona, incluyendo parte de los hombros, el rostro ocupa la mayor parte del encuadre y el gesto adquiere gran relevancia, el primer plano produce un fuerte efecto de intimidad. **Primerísimo primer plano (P.P.P)**, abarca desde la frente hasta el mentón del sujeto. La atención del espectador se concentra en la expresión del rostro, también se lo denomina Gran Primer Plano. Y **Plano Detalle (P.D)** encuadra una parte del cuerpo (los ojos, la boca, una mano) o un objeto pequeño (una taza, un libro, un teléfono) o una parte de un objeto. (Pedret, 2013)

¹ <http://web.udlap.mx/lpm2021/2013/10/28/guia-basica-para-realizar-documental/>

El **encuadre** implica un punto de vista, por esto la cámara se sitúa en un determinado lugar con relación al tema. Existen tres encuadres esenciales al momento de situar la cámara, en **el normal** la cámara se ubica a la altura de los ojos del sujeto encuadrado, esté sentado o parado. Esta posición es frecuente en las imágenes de exteriores de los noticieros, debido a que los camarógrafos llevan la cámara al hombro. En **el picado** la cámara enfoca al sujeto desde arriba; se sitúa por encima de la posición para el ángulo normal. Y **el contrapicado** la cámara capta al sujeto desde abajo; se ubica por debajo de la posición para el ángulo normal. Todas estas técnicas, procesos y organización nos ayudaran a una mejor realización de documental.

6. METODOLOGÍA

Al realizar nuestro trabajo documental tuvimos en cuenta los recursos narrativos presentes en el trabajo documental “Yuruparí” de Gloria Triana. Entre los que se encuentra el tratamiento estético, la forma de introducir orgánicamente las entrevistas y el cuidado de elementos que deben estar presentes en una investigación social con enfoque documental.

6.1 TIPO DE INVESTIGACIÓN

Esta investigación es de enfoque cualitativo, puesto que nuestro objetivo es lograr producir conocimiento a partir de las percepciones de los habitantes de la comunidad de Átanquez. Además con características antropológicas; tomamos de esta ciencia las herramientas etnográficas necesarias para la realización de nuestro proyecto, desde las cuales podemos investigar el fenómeno de nuestro interés y encontrar elementos que nos permitan reconstruir su realidad; que en este caso es el posible cambio ocurrido a nivel social y cultural en las relaciones kankuamas.

6.2 ESCENARIO Y SUJETOS

Nuestro trabajo se desarrollará con los indígenas Kankuamos que están ubicados en el resguardo indígena de Atánquez. Esta etnia está conformada por doce asentamientos, entre ellos: Atánquez, Chemesquemena, Guatapurí, La Mina, Pontón, Las Flores, Los Haticos, Rancho de la Goya, Ramalito, Mojao, Rio Seco y Murillo.

El motivo por el que seleccionamos a la población de Átanquez para la realización de este proyecto obedece a las características únicas dadas por ser la capital del resguardo.

6.3 TÉCNICAS Y PROCEDIMIENTOS

Para la realización de nuestro trabajo haremos uso de las etapas de un proceso de producción: pre-producción, producción y post-producción. Las técnicas que usaremos con el fin de recolectar información que nutran el trabajo investigativo de nuestro documental será la entrevista formal e informal, además de la observación y observación participante.

En la etapa de **pre-producción** haremos un primer contacto con la comunidad, estableceremos cierto grado de confianza, ubicaremos las locaciones y personas que nos puedan ayudar en la construcción posterior de la historia. A partir de esta experiencia construiremos el guion y la escaleta para el periodo de rodaje.

En la segunda denominada **producción**, nos centramos en grabar la historia que se plasmó en el guion. En esta parte del proceso es importante tener claridad en lo que se va capturar y además actuar respetuosamente con los habitantes de comunidad, pues no conocemos sus costumbres.

En la etapa final, la **post-producción**, clasificamos todo el material que se capturó (sonido, audios, videos) y organizamos de acuerdo con el guion lo que usaremos en la historia planteada.

Posteriormente hacemos el montaje y seleccionamos el contenido que se editará en los programas de edición para darle forma al relato, asimismo agregamos la sonorización que se formuló en la etapa de pre-producción.

6.4 ANALISIS DE RESULTADOS

Al comenzar nuestro trabajo nos planteamos tres objetivos específicos que muestran los procesos que se llevarían a cabo para realizar nuestro producto audiovisual **“AL RELÉ DEL FOGÓN”**. Esto nos servirá para la construcción del análisis de resultados, el cual dividiremos en tres partes, el primer objetivo basado en la pre-producción, un segundo objetivo basado en la producción y un tercer objetivo basado en la post-producción, la finalización.

6.4.1. PRE – PRODUCCION

Es la etapa fundamental en una producción audiovisual, porque en esta definimos qué queremos hacer y qué es lo que necesitamos para poder realizarlo.

La iniciativa de realizar un documental que muestre el desarrollo de la radio en la comunidad Kankuama, nace en el año 2016 cuando uno de los integrantes del grupo, y actual director del proyecto, llevó a cabo un trabajo de investigación y un piloto documental (llamado **“LA ESENCIA DE LA NATURALEZA”**) para las materias de Historia del Caribe, Producción y Diseño de televisión. Desde entonces estuvo desarrollando el tema.

Desde ese momento tuvo claro que para su proyecto de grado seguiría profundizando el trabajo con esta comunidad, por esa razón ha realizado visitas periódicas y ha mantenido contacto con los habitantes de la zona, además de continuar investigando y leyendo al respecto.

La elección de la radio como eje temático, es resultado de un proceso de análisis y observación, en el cual notamos cuán importante es este elemento para los kankuamos. En primer lugar

porque a partir de la revisión bibliográfica y escrutinio documental, encontramos que esta población sufrió un fuerte proceso de colonización y aculturación y esto hizo que la radio ocupara espacios tradicionales.

Actualmente para conservar las tradiciones que perviven, se hace uso de la radio como medio difusor de la tradición a las generaciones más jóvenes, a la vez que se fortalece el tejido social.

El proceso de conformación del equipo y el rumbo del proyecto se realizó en noveno semestre, como parte de la materia ANTEPROYECTO DE GRADO. En el cual se conformó el grupo de trabajo y planteamos la idea de lo que sería nuestro tema de grado. Hubo dificultades pues no teníamos claridad si elegir hacer una investigación profunda o un documental, finalmente optamos por hacer un trabajo audiovisual.

En este punto teníamos claridad sobre el tema y el lugar en el que íbamos a trabajar, el desarrollo de la radio y el poblado de Átanquez respectivamente. En ese momento fue muy importante los años previos de acercamiento a la comunidad, eso nos dio la confianza y los contactos necesarios dentro del resguardo para posibilitar la ejecución del proyecto.

Para la realización de un proyecto documental con una comunidad indígena es de suma importancia hacer una buena investigación y generar un ambiente de confianza, de otro modo la percepción que tendrán sobre ti será negativa y generará conflicto a la hora de la obtención de permisos y contactos.

Descripción de aquellos aspectos que pertenecen a la primera fase:

Realización del guion

Es un punto necesario e imposible de saltar a la hora de realizar un documental, para ello hay que tener claridad en el tema que se pretende trabajar. En este documento estructuramos la historia que contaremos en la pieza audiovisual, es ahora cuando da frutos la investigación y el acercamiento a la comunidad, pues de ello nos alimentamos para nutrir nuestro guion.

Dentro de nuestro trabajo documental contamos cómo se desarrolló la radio en la comunidad de Átanquez y la apropiación que han hecho sus habitantes de la misma. Para ello escribimos un guion que posibilitó la narración de estos acontecimientos.

Plan De Rodaje

Es uno de los puntos clave para iniciar la siguiente fase (Producción), este se construye a partir del guion técnico y del desglose de producción, que proporcionan conocimientos para el orden del horario de grabación así como también de los insumos necesarios para empezar el rodaje.

Al no hacer un buen plan de rodaje se corre el riesgo de perder tiempo y no capturar todo el material necesario para contar la historia, por ende se puede arruinar todo el proyecto.

Consta de los siguientes ítems:

- Día de rodaje
- Hora
- Inte/ext.
- Día/noche
- Material técnico
- Actividad que se realizara
-

Presupuesto

El presupuesto es la cantidad de dinero y equipos que se implementarán para la realización del proyecto. En él debe estar reflejado y detallado los gastos concernientes al talento humano (comida, transporte, hospedaje, etc...), los insumos técnicos que se emplearán en la producción y los costos de pos-producción, además de una proyección de gastos imprevistos.

En nuestro trabajo hubo una investigación en detalle de los gastos de viaje referentes a transporte, comida y hospedaje, además de una lista de los equipos que necesitábamos para empezar el rodaje. Gracias a ello pudimos realizar el proceso de producción.

Perfiles

- **Haiger Blanchar:**

El Sr Haiger es el personaje principal de nuestro documental, ya que con su relato da el hilo conductor. Es un indígena Kankuamo, nativo de Atánquez, caficultor y representante de la Asociación de Productores Kankuamos (ASOPROCAN).

- **Aura Montero:**

Sra. Aura es nuestro segundo personaje. Es una maestra artesana, lleva años tejiendo mochilas de su tierra natal. Actualmente cuenta con una tienda en forma de kiosko al frente de la plaza central, donde vende sus mochilas y toda clase de productos tradicionales, desde panela, hasta remedios naturales. Desde su historia nos muestra una de las actividades más tradicionales de su comunidad, como lo es la reunión alrededor del fogón, donde se contaban todos los sucesos del pueblo.

- **Justo Elías Gil:**

Indígena Kankuamo. Ha hecho parte de la emisora Tayrona Stéreo desde su creación, en la cual ha trabajado como locutor, comunicador y productor. Reconocido dentro de su comunidad por su programa radial enfocado al cuidado del medio ambiente.

6.4.2. PRODUCCIÓN

En esta etapa se materializan todos los planes hechos en la pre-producción. Los equipos (de sonido, iluminación, escenografía y video) hacen esfuerzos coordinados para empezar el periodo de rodaje.

Algunos pasos a seguir son los siguientes:

1. Revisión del material audiovisual disponible.
2. Selección del material audiovisual que nos sirve para nuestro documental
3. Organización del material audiovisual.

Esta fase (producción) la iniciamos el mes de octubre, en primer lugar llegamos a la ciudad de Valledupar para dirigirnos a Átanquez. Habiendo ubicado las locaciones y personajes en la etapa previa (pre-producción), nos dispusimos a seguir el plan de rodaje para empezar las grabaciones.

Hubo imprevistos a la hora de empezar a grabar, nuestros personajes, los que habíamos ubicado y contactado no podían ayudarnos (uno estaba enfermo y otro por motivos personales cambió de residencia). Pese a ese gran inconveniente que suponía para la producción, actuamos rápido y

apoyándonos en los contactos y amistades que hicimos (además de la cercanía del director con las personas del poblado) logramos ubicar personas estratégicas que nos apoyaron de distintas formas e hicieron posible la realización de las grabaciones con otros personajes.

Gracias a la amabilidad de las personas del lugar, los días parecían eternos y muy provechosos, además de realizar un trabajo logramos entablar una conexión con las personas que nos apoyaron.

En el proceso de capturar las imágenes y sonidos, caminamos las calles del pueblo, subimos los cerros y muchas veces hasta nos ensuciamos de barro o nos bañamos en la lluvia. En esas caminatas íbamos hablando con algunas personas, quiénes nos compartían experiencias de vida y superación (muchas relacionadas con el conflicto armado que fue cruento en la zona), que si bien no eran el centro de nuestra investigación si nos hicieron crecer de forma personal.

Encontramos personas maravillosas como Justo Elías Gil Arias, productor y comunicador social; Aura Montero, artesana maestra; y Haiger Blanchar; quienes nos facilitaron las entrevistas e hicieron posible ese gran sueño que empezara en el 2016.

Recolectamos la información que necesitábamos y los paisajes asombrosamente encantadores nos aportaban contenido tanto para el trabajo como alimento para el espíritu.

Cuando nos dispusimos a grabar la emisora nos surgió un imprevisto, el director (Nixon Arias) no estaba presente y no podía ayudarnos, una locutora de la radio Ruth Martínez, siempre dispuesta y colaboradora atenta de nuestro proyecto, nos ayudó para no perder tiempo valioso y grabar ese espacio.

Nuestro itinerario empezaba a las 4am, grabamos a esa hora las reuniones (en la actualidad menos frecuentes) alrededor del fuego y luego capturábamos el amanecer. Luego caminábamos

las calles del pueblo para hacer tomas de apoyo, de ahí salir a casa para almorzar y contactarnos con las personas que nos iban a ayudar para verificar si eso iba a ser posible. En una semana logramos nuestro objetivo y así pudimos regresar con tiempo a la ciudad de Cartagena para empezar la etapa de Post-producción. Nos fuimos de Atánquez con deseos de volver y seguir aprendiendo del CORAZÓN DEL MUNDO y de la gente maravillosa que reside ahí.

Organigrama

Director – Leyner Tatis Barrera

Se encargó de planificar, dirigir y coordinar las actividades de producción en el documental. Gestionó los recursos disponibles, determinando los procesos y los niveles de calidad para garantizar un producto audiovisual exitoso.

Asistente de dirección – Carlos Corviz Torres

La mano derecha del director, es el encargado de llevar la producción en marcha, del orden y la disciplina durante el rodaje, coordinó la logística, es el responsable de la preparación del cronograma, estuvo siempre pendiente de todas las limitaciones que se tuvieron al momento de la grabación y siempre se encontraba al lado del camarógrafo.

Productora general – Andrea Muñoz Martínez

Su papel fue importante y fundamental para la ejecución del proceso en la producción. Es el máximo responsable de la organización del recurso humano y técnico necesario para el rodaje, Maneja la parte financiera y da los lineamientos para la publicidad de la producción así como para los sistemas de distribución del producto ya terminado.

Director de fotografía y asistente de edición – Izamar Padilla Mestra

Estableció la calidad y estética de la imagen del documental. Se encarga de tomar decisiones sobre iluminación, óptica, encuadre y composición, Se ocupa de todo el equipo de cámara, y de transformar los deseos del director en imagen y todo lo que se refiere a luz, color y técnica. Por eso, la figura del director de fotografía es clave no solo dentro del rodaje sino en postproducción.

Por otro lado estuvo en todo el proceso de edición aportando ideas y contenido en el montaje.

Locación

La locación será la que se crea necesaria para cada momento de la producción, los personajes se encontrarán en sus espacios cotidianos (casa, barrios, espacios sagrados...) también en el espacio que se requiera para la grabación de tomas de apoyo, depende lo planificado en la pre – producción.

Las locaciones en las producciones documentales pueden cambiar, y más aún en nuestro trabajo pues nos aseguramos de que las entrevistas tuviesen una sensación de naturalidad y de conversación amena.

Equipos a utilizar:

Para la realización del documental se utilizaran equipos que nos permiten la obtención de material de buena calidad, de audio y video.

Por esto dispondremos de dos cámaras para tener diversidad de planos y encuadres, además de una grabadora de audio que nos permitirá capturar mejor sonido. El equipo que usaremos consta

de dos cámaras; una Nikon D5500 y una Nikon D 3300 con lentes 18-55 mm y 50 mm, una grabadora Sony ICD-PX240 con solapa, un trípode de video y un steadycam.

6.4.3 POST- PRODUCCIÓN

Esta es la fase final en donde los esfuerzos anteriores (en pre-producción y producción) rinden frutos. En este punto decantamos todo el material y seleccionamos las tomas adecuadas para contar mejor el relato. Iniciamos el ensamble o montaje en el software de edición, le damos unidad cromática a las imágenes haciendo las correcciones de colores, cortamos los videos y audios, incluimos las transiciones que nos permitan tener una historia fluida, y se agregan los elementos gráficos pertinentes que identificarán a la pieza.

La edición de este documental se empezó dos días después de haber culminado la etapa de producción. Ya teníamos las grabaciones y los audios organizados por fechas y momentos, lo que permitía tener más orden a la hora de unir el video y el audio correspondiente. La idea de cómo queríamos que se desarrollara ya estaba definida previamente e hizo que la realización de esta etapa de postproducción fuera un poco más rápida.

En las producciones documentales pueden surgir ideas no previstas en el guion por la misma naturaleza de este tipo de trabajo, en nuestro caso fue de esta manera, a pesar de conservar la idea central se hicieron varios ajustes y cambios en la narrativa.

Un elemento narrativo que usamos fue la voz over, la cual consiste en usar audios de entrevistas o grabaciones de personas que no están necesariamente presentes en la pantalla, de esta manera le damos naturalidad al relato y no interrumpimos el flujo de la historia con una voz impertinente.

El 21 de octubre tuvimos el primer avance, este necesitó correcciones, las cuales nos dispusimos a terminar. Con la misma idea que tiene un escultor frente a un bloque de mármol, “tallamos” hasta que lentamente la forma de nuestra obra empezó a emerger. Imprevistos surgieron y perdimos mucho del trabajo realizado – el proyecto de video se dañó - lo cual supuso una frustración enorme para nosotros, sin embargo, la canalizamos para seguir trabajando con el fin de terminar satisfactoriamente nuestro proyecto.

Luego de solucionar y tener todo reiteradamente editado, nos dirigimos a revisar parte por parte, de inicio a fin, para exportar y así guardar en un cd nuestro documental “**AL RELÉ DEL FOGÓN**”.

Música

Inicialmente no teníamos la intención de usar sonidos extradiegéticos, puesto que queríamos un relato natural para que conectara con el espectador. Pese a esto, decidimos usar la canción Café en ollita, en ella se relata la nostalgia y añoranza por el hogar, lo simple de la vida y la Sierra.

La idea surge durante un viaje a la Sierra, cuando nuestro compañero y director de proyecto bajaba un cerro en la Sierra en busca de locaciones y personajes, y escuchó a un joven Kankuamo cantar la canción, inmediatamente previó su uso para darle un toque melancólico y de despedida. Para ello acudimos a una artista cercana al proyecto, la cual tenía el color de voz perfecto para hacer una versión afín a las intenciones del documental.

Edición

En la mesa de trabajo se llevan a cabo diferentes acciones: se desechan o se cortan escenas, se acercan o se mantienen planos, se colocan siguiendo el orden del guion, de manera que el contenido tenga sentido y finalmente se añaden los efectos. Al hablar de efectos nos podemos referir tanto a sutiles gradaciones de iluminación o cambios de estilo, hasta verdaderas obras de arte en las que el equipo de edición consigue auténticas maravillas de manera totalmente digitalizada.

También se incluyen créditos, cortinillas, fusionados y todo tipo de nexos de unión entre contenidos. En definitiva, se da al material el aspecto deseado.

En cuanto al audio, este se puede mantener o realizarse una grabación a parte para incluirla también en postproducción, de manera que si se dan errores durante la grabación, estos pase desapercibidos.

En el periodo de edición es ideal que el director esté presente, precisamente al ser la cabeza del proyecto y tener las ideas de cómo se verá el trabajo, es quien debe dar las indicaciones al editor.

Otro punto importante es que en los documentales puede cambiar la historia por la información que se consigue en campo, quizás se consiga información más útil y el director debe tener la capacidad y flexibilidad para elegir el mejor contenido para narrar la historia.

Colorización

No es otra cosa que lograr que la parte visual de nuestro video se vea correctamente, es decir, el suficiente brillo y contraste, que no esté contaminado en cuanto algún color. En definitiva, que nuestra imagen se vea correctamente y con la mejor calidad de color posible.

Exportación del video:

Una vez terminada la postproducción audiovisual debemos exportar el video para obtener el producto. En la renderización final vamos a determinar valores como la compresión o el formato del video que elijamos, lo cual dependerá del medio en el que lo vayamos a reproducir.

Es importante que en este proceso siempre exista una copia del proyecto pues es posible que en la exportación se dañe el material, como nos ocurrió y razón por la cual perdimos mucho tiempo de trabajo.

7. CONCLUSIÓN

La producción de un documental a partir de la estética de la documentalista Gloria Triana, específicamente en su trabajo “Yuruparí”, nos permitió contar con las herramientas necesarias para la realización de nuestro trabajo de grado.

A través del desarrollo de las diferentes etapas de producción pudimos llevar a la práctica los conocimientos técnicos adquiridos a lo largo de nuestra formación universitaria. Asimismo, pusimos en práctica nuestro pensamiento crítico para, desde el respeto y la comprensión, abordar una comunidad expuesta a muchas fracturas sociales y culturales; permitiéndonos ser parte del camino que recorren en busca de la reconstrucción de su identidad como indígena kankuamo.

Poder ser testigos de cómo un medio de comunicación como la radio llega a tener tanto impacto en las comunidades de nuestro país, sobre todo en las comunidades indígenas, que luchan diariamente por la conservación de sus tradiciones en un mundo cada vez más globalizado, donde la cultura sufre múltiples alteraciones e hibridaciones.

La radio, que podría ser un enemigo de la tradición, es convertida por esta comunidad en un aliado para preservar aquello que conforma su esencia como kankuamo. Si bien ciertas actividades son reemplazadas, como la costumbre de sentarse alrededor del fogón para relatar el acontecer diario y las noticias del territorio, este medio termina haciendo eco de todo aquello que quieren rescatar de su comunidad.

Así pues, la experiencia de producción ha sido, desde todas sus dimensiones, de gran enriquecimiento tanto profesional y académico, como cultural y espiritual.

Plantear nuestro trabajo desde la estética de la serie documental Yuruparí, dirigida por la antropóloga Gloria Triana, nos brindó las referencias visuales necesarias para desplegar nuestras

ideas. Sin embargo, más allá de todos los referentes conceptuales y aspectos técnicos contemplados para la elaboración del documental, tener la oportunidad de conversar de forma amena y casi familiar con la comunidad kankuama, en especial con nuestros tres personajes, fue lo que realmente marcó el rumbo y la esencia de nuestro producto audiovisual.

Como dicen por ahí “la realidad supera la ficción”, y lo relatos que nos compartieron nuestros personajes parecían sacados de una obra literaria. Desde un hombre que cargaba una radio y un altavoz en un burro, para ponerlo en la plaza y así todos escucharan las noticias; hasta un locutor que cuando era niño y vivía en la finca de sus padres, tomaba una rama como micrófono para hablarle a las plantas y las montañas, como si fueran una gran multitud. “Buenos días, planta. Buenos días naturaleza”, decía él, y cómo esa costumbre de niño reveló su vocación de locutor.

De la misma manera nos compartieron parte de su pensamiento, un concepto que tiene un significado especial para ellos. Nos aclararon que existe cierto tipo de información que como indígena no le proporcionan al foráneo, pero que por ver en nosotros una intención limpia y sincera, nos la compartirían. Debido a la delimitación temática de nuestro documental, dicha información no es el centro del trabajo, sin embargo, fue de gran aporte y aprendizaje para nuestras vidas.

Finalmente, la pre producción, producción y post producción de este proyecto de grado nos ha permitido medir nuestros saberes como comunicadores próximos a salir a la vida profesional. También nos brindó la oportunidad de hacer uso de nuestra área de conocimiento para aportar a la construcción de sociedad y a la visibilización de la comunidad kankuama ubicada en Atánquez, y los procesos que está viviendo. Sobre todo, teniendo en cuenta que el presente trabajo es el único que se ha hecho sobre este tema, tanto escrito como audiovisual.

8. ANEXOS

8.1. SINOPSIS Y ESCALETA

Se cuenta que los mayores kankuamos con frecuencia se reunían en la noche alrededor del fuego a contar historias de los ancestros, de tiempos lejanos y de tradiciones antiguas. Esta tradición no ha desaparecido, pero se apaga poco a poco y ahora la identidad es reforzada por un instrumento: LA RADIO.

En esas mediaciones de lo tradicional y lo moderno se encuentran tres indígenas Kankuamos, con historias y ocupaciones distintas; tienen en común la etnia, el poblado que habitan (Átanquez) y el espacio inmaterial en donde se encuentran, la radio. En este espacio dialogan con su identidad y pueden sentir la cercanía de sus hermanos.

| Escena | Descripción | Sonido |
|---------------------------|---|--|
| Introducción | Justo Elías cantando | Entrevista a Justo Elías |
| | Radio con montañas al fondo. | Fragmento del programa |
| | Mostrar el camino desde Valledupar hasta Átanquez. | “Hilando vida, protegiendo el territorio y cuidando el medio ambiente” |
| | Encender y atizar el fogón | Entrevista Haiger Blanchar |
| | Nombre del documental con fondo negro “Al relé del fogón” | |
| Entrevista a Aura Montero | Aura montero hablando | Entrevista Aura Montero |

| | | |
|-------------------------------|---|----------------------------|
| Fogón semi apagado | Fogón de día | Crepitar del fuego |
| Entrevista Haiger Blanchar | Haiger hablando | Entrevista Haiger Blanchar |
| Kankuruwas | Kankuruwas | Entrevista Haiger Blanchar |
| Montañas | Las montañas | Cuñas de Tayron stéreo |
| Las kankuruwas | Las kankuruwas sagrado | Lluvia |
| Entrevista Aura Montero | Aura hablando | Entrevista Aura Montero |
| Justo Elías | Hablando en la montaña | Entrevista Justo Elías |
| Time Lapse | La montaña al amanecer | |
| Casa blanca | Niña camina por un campo y de fondo una casa blanca | |
| Justo Elías | Camina alejándose de la escena | |
| Justo Elías | Observando por la ventana | |
| Fotografía de niño | Fotografía de niño | |
| Justo Elías en su casa | sentado en la sala de su casa | |

| | | |
|--|--|-------------------------|
| Entrevista Aura Montero | Aura habla | Entrevista Aura Montero |
| Time lapse de la montaña | Las montañas de la Sierra | Entrevista Justo Elías |
| Campesino caminando con un burro | Campesino caminando con su burro | |
| Calle del pueblo | Mujer caminado | |
| Haiger en la kankuruwa | Haiger en la kankuruwa, sitio sagrado | |
| Aura mirando por la ventana | Aura mira por la ventana | |
| | DSC_0674.MOV | |
| | | Entrevista Haiger |
| Justo Elías sentado | Justo Elías sentado | Entrevista Justo Elías |
| Emisora Tayrona Stereo | Emisora Tayrona Stereo | |
| Letrero de la emisora | Nombre de la emisora | |
| Montañas | Montañas | |
| Justo y Martín en la emisora | Justo y Martin en la emisora | |
| | | |

| | | |
|--------------------------------|--|--------------------------|
| Emisora por dentro | Equipos y espacio interno de la emisora Micrófono y niño acercándose Mano controlando la consola Locutora en cabina de radio Micrófono Locutora hablando Fotos de talleres con niños | |
| Entrevista Justo Elías | Justo habla sobre su programa radial | |
| Haiger sentado en loma de Cata | Haiger escucha el radio | |
| Radio en el fogón | La radio como parte de la cotidianidad | |
| Toma del pueblo | Las casas del pueblo | |
| Time lapse del amanecer | El amanecer en la montaña | |
| Calle del pueblo | Calle del pueblo | |
| Entrevista Justo Elías | Justo recitando su canción | |
| Niño sonriendo | Niño sonrío | Canción “café en ollita” |
| Aura en el fogón | Aura en el fogón | |
| Anciano en el fogón | Anciano en el fogón | |
| Fogón | Soplando el fogón | |
| Justo en la ventana | Justo se aleja de la ventana | |
| | | |

| | | |
|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|
| Haiger montando caballo | Haiber llegando a su casa en caballo | Vengo de la Sierra |
|----------------------------|--------------------------------------|--------------------|

8.2. PLAN DE RODAJE

| DÍA DE RODAJE | HORA | INT/EXT | DÍA/NOC HE | MATERIAL TÉCNICO | ACTIVIDAD |
|-------------------------------|----------------------|---------|---------------|---|--|
| Martes, 9 de octubre | 9:00 am- 10:00 am | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm | Grabación recorrido Valledupar/Atánquez |
| Miércoles 10 de octubre | 6:00 am- 8:00 am | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Trípode | Time lapse del amanecer |

| | | | | | |
|-------------------------------|-------------------------|-----|-----|---|---|
| Miércoles 10 de octubre | 9:00 am- 10:00 am | INT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Cámara Nikon D5500 • Lente 50 mm • Stady cam • Grabadora Sony • Trípode | Grabación de entrevista en emisora con Rut Martínez, locutora kakuama. |
| Miércoles 10 de octubre | 11:00 am- 3:00 pm | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Cámara Nikon D5500 | Entrevista y recorrido con Haiger Blanchar, caficultor kankuamo |

| | | | | | |
|----------------------------|--------------------|-----|---------------|--|--|
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> • Lente 50 mm • Stady cam • Grabadora Sony • Trípode | |
| Jueves 11 de octubre | 4:00 am- 5:00am | EXT | Madrugad a | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Cámara Nikon D5500 • Lente 50 mm • Grabadora Sony • Trípode | Grabación del fogón y entrevista con Aura Montero, artesana kankuama |

| | | | | | |
|-------------------------|---------------------|-----|-----------|--|--|
| Jueves 11 de octubre | 5:00 am- 5:15 am | INT | Madrugada | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 50 mm | Grabación de segundo fogón. |
| Jueves 11 de octubre | 5:30 am- 8:00 am | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Cámara Nikon D5500 • Lente 50 mm • Grabadora Sony • Trípode | Grabación de las montañas y las calles. |
| Jueves 11 de octubre | 2:00 pm- 3:00 pm | INT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 | Grabación de entrevista a Justo Elías Gil y Martín Alvarado, |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------|-----|----------|--|---|
| | | | | <ul style="list-style-type: none"> • Lente 50 mm • Grabadora Sony • Stady cam | locutores de la emisora "Tayrona Stereo". |
| Jueves 11 de octubre | 3:00 pm-4:00 pm | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 50 mm • Stady cam | Grabación de Kankurubas (sitios sagrados) |
| Jueves 11 de octubre | 4:00 pm-4:15 pm | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Grabadora Sony | Grabación en audio de riachuelo |
| Viernes 12 de octubre | 5:00 am-6:30 am | EXT | Amanecer | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm | Time lapse de las montañas |

| | | | | | |
|-----------------------|-----------------|-----|----------|---|---------------------------------------|
| | | | | <p>Lente 50 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> • Trípode | |
| Viernes 12 de octubre | 5:00 am-6:30 | EXT | Amanecer | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D5500 • Lente 50 mm • Grabadora Sony | Entrevista al sr Justo Elías Gil |
| Viernes 12 de octubre | 6:30 am-8:00 am | INT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Lente 50 mm • Cámara Nikon D5500 | Grabación casa del Sr Justo Elías Gil |

| | | | | | |
|--------------------------|--------------------------|-----|-----|---|---|
| Viernes 12 de octubre | 8:00 am- 8:30 am | INT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 50 mm | Grabación de tienda de mochilas de la Sra Aura Montero. |
| Viernes 12 de octubre | 10:30 am- 11:30 am | EXT | Día | <ul style="list-style-type: none"> • Cámara Nikon D3300 • Lente 18-55 mm • Lente 50 mm <p>Cámara Nikon D5500</p> | Grabación de recorrido de Atánquez a Valledupar |

8.3. PRESUPUESTO

| ITEN | DESCRIPCION | UNIDAD | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL |
|--------------------|--|-------------------|----------------|-------------|
| Cámara Nikon d5500 | Cámara fotográfica | 1 | | |
| Cámara Nikon d5300 | Cámara fotográfica | 1 | 2.00.000 | 2.00.000 |
| | | | | |
| Cámara Nikon d3300 | Cámara fotográfica | 1 | 1.500.000 | 1.500.000 |
| Lente 18-55 mm | Lente | 3 | 350.000 | 1.050.00 |
| Lente 50mm | Lente | 1 | | |
| Trípode | | 2 | 60.000 | 120.000 |
| Portátiles () | Computadora portátil | 2 | 1.000.000 | 2.000.000 |
| Disco duro | | 1 | 150.000 | 150.000 |
| Pasajes | Cartagena – Valledupar – galería- kankuama | 4 | 200.000 | 800.000 |
| Impresiones | Permisos para uso de imagen | 20 | 200 | 4.000 |
| Baterías | Baterías para grabadora | 4 (1 paquete) | 2.000 | |
| alimentación | Desayuno | 4 | 5.000 | 20.000 |
| Almuerzo | Equipo de producción | 4 | 10.000 | 40.000 |
| Cena | Equipo de producción | 4 | 5.000 | 20.000 |
| Hospedaje | Equipo de producción | 4 | 50.000 | 200.000 |

| ITEN | DESCRIPCIÓN | UNIDAD | VALOR UNITARIO | VALOR TOTAL⁵¹ |
|-----------------------------|---|---------------|-----------------------|---------------------------------|
| Pasajes (Edición) | Trasnporte para sala de edición | 90 | 4.000 | 360.000 |
| Edición | Editor del documental | | | 600.000 |
| Almuerzos de trabajo | Almuerzos del eduipto de edición | 45 | 5.000 | 225.000 |
| Refrigerios | Hidratación y merienda | 45 | 3.000 | 135.000 |

8.4. TRATAMIENTO

La sierra nevada de Santa Marta, o como la llaman sus habitantes “el corazón del mundo”, es el sistema montañoso más alto cerca del mar. De amplia fauna y flora, de caudalosos ríos y cascadas, de grandes cerros escabrosos y de valles extensos, de climas cálidos, templados y fríos, de picos nevados y grandes paramos que alimentan a los ríos como la sangre que recorre al cuerpo. Es tan extensa que alcanza a tocar a tres departamentos: Magdalena, Cesar y Guajira. Hogar ancestral de la etnia indígena kankuama y de sus hermanos serranos, Koguis, Wiwas y Aruhacos.

Los Kankuamos han sufrido periodos extensos y agresivos de colonización, esto ha provocado que los rasgos comunes a los indígenas de la sierra sean escasos en ellos. Se puede notar el distanciamiento de las prácticas tradicionales en la ropa occidental que usan, diferente a sus hermanos serranos, quienes usan ropa blanca hecha de lana y sombreros.

Al tomar conciencia de la perdida de sus costumbres indígenas, fundan una emisora comunitaria (Tayrona Stéreo) para preservar elementos de su identidad ancestral.

Por esto Tayrona estéreo se funda, una emisora comunitaria localizada en Atanquez (capital de resguardo kankuamo), poblado que está a dos horas de Valledupar, subiendo por la montaña. Construido en un lugar de muchas lomas y pendientes rodeado de gigantescas montañas, el clima de esa zona es cálido con brisa fría que baja de los picos nevados. Se puede escuchar el sonido de los riachuelos que atraviesan al pueblo y las aves que los frecuentan. El ambiente que se vive en el pueblo se asemeja a cualquier otro poblado no indígena de la costa, música occidental sonando en la tienda o billar, casas de material y

techo de zinc, otro elemento que aporta a ese tipo de ambiente es el movimiento de gente y productos desde Valledupar.

La emisora está ubicada cerca de la entrada del pueblo a mano izquierda, en una pequeña loma frente esta una iglesia cristiana, si la ves desde ahí del lado derecho está la biblioteca local y del lado izquierdo una dependencia de la gobernación del Cesar junto a un puesto de policía. En la fachada hay un pequeño jardín y la construcción tiene una ventana que da a la calle principal, la puerta para acceder está al costado derecho. En la parte posterior de la edificación hay una antena sobresaliente en la parte posterior que es la que posibilita la transmisión de la señal.

Al final del costado derecho hay una puerta que da a un sitio sagrado en donde realizan reuniones. Para entrar a la emisora tienes que subir un par de escalones que dan a la puerta principal, dentro se encuentra una sala de estar con unas sillas y decoraciones en las paredes alusivas a la hermandad con los demás pueblos indígenas serranos, a mano derecha hay una puerta y dentro de ella está el control maestro de la radio, seguida por la cabina en donde se graban los programas.

En la cabina de grabación se encuentra Justo Elías Gil; un hombre mayor, de cabello lacio, ojos rasgados y pocos dientes. Su forma de hablar es segura y jovial.

Vive en una de las zonas más altas del pueblo. Todas las mañanas se levanta y toma el desayuno en compañía de su esposa, ayuda en los quehaceres y espera a la hora en la cual tiene que ir a emitir su programa. A las 9:00 baja por las calles empedradas para llegar a tiempo. Saluda a vecinos y amigos que se encuentra en su camino; algunos arreglan sus casas y otros preparan alimentos.

Por otro lado, en el kiosko de artesanías que está cerca de la plaza se encuentra la señora Aura Montero, artesana maestra de la comunidad. Entre las mochilas, collares y productos locales, está una radio encendida que sintoniza el programa “Hilando vida y protegiendo el medio ambiente” de Justo. Sus cabellos son canosos y las arrugas en su rostro son testigos de los años de labor. En la pared hay diplomas y menciones especiales por sus años de labor.

Se levanta antes de que el sol se asome por las montañas, temprano camina hasta la casa de su amiga que vive cerca, en el patio encienden un fogón de leña y preparan café, y hablan un poco. Luego cuando el sol calienta abre su tienda y ofrece sus productos a los visitantes, que constantemente llegan a su local.

Por otro lado en el centro de acopio, un lugar que sirve para recolectar el café de los caficultores Kankuamos y venderlos afuera del resguardo, se encuentra Haiger Blanchar.

Sus rasgos son comunes; piel trigueña, estatura promedio y poco cabello. En sus días de labor al organizar, seleccionar y tostar café escucha a Justo y las noticias sobre el medio ambiente.

8.5. GUION

| | |
|---|--|
| <p>GUION LITERARIO</p> <p>LOCACIÓN: Sierra nevada de Santa Marta – Atánquez.</p> <p>DURACIÓN:</p> <p>FECHA: octubre de 2018</p> | <p>NOMBRES: Leyner Tatis B. Izamar Padilla Mestra Carlos Corviz Torres Andrea Muñoz</p> |
|---|--|

| Nº | Toma | Descripción | Archivo de video | Archivo de audio | Observación |
|----|-----------------------|--|------------------|------------------------------------|-------------|
| 1 | Justo Elías Gil | Justo cantando en la montaña | CCT_0005.MOV | Canción de Justo | |
| 2 | Radio en la montaña | Radio sonando con la montaña de fondo. | DSC_0701.MOV | Programa radial de Justo Elías Gil | |
| 3 | Trayecto desde el bus | Calle de Valledupar a Atánquez | DSC_0556.MOV | Programa radial de Justo Elías Gil | |
| 4 | Camino a Atánquez | Vegetación a orilla de la carretera | DSC_0560.MOV | Programa radial de Justo Elías Gil | |
| 5 | Carretera | Carretera con carro blanco | DSC_0564.MOV | Programa radial de Justo Elías Gil | |
| 6 | Carretera | Carretera con vegetación y montañas al fondo | DSC_0564.MOV | Programa radial de Justo Elías Gil | |
| 7 | Fogón | Atizando el fogón para prenderlo | DSC_0756.MOV | Crepitar del fuego | |

| | | | | | |
|----|-------------------------|---|---------------------|---------------------------|--|
| 8 | Fogón | Soplando el fogón con la olla de café | DSC_0751.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 9 | Mujeres y fogón | Dos mujeres soplan con un plato la llama del fogón | DSC_0750.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 10 | Anciano en su fogón | Un hombre sonríe | DSC_0762.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 11 | Sirviendo el café | La mujer sirve las tazas de café | DSC_0759.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 12 | Título del proyecto | Cuadro de texto con fondo negro y letras blancas "AL RELÉ DEL FOGÓN". | | Entrevista Haiger 1 | |
| 13 | Entrevista Aura Montero | Aura habla sobre el proceso de colonización que vivió el kankuamo | DSC_0757.MOV | Entrevista Aura Montero 1 | |
| 14 | Fogón semi apagado | Fogón de día | DSC_0668.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 15 | Entrevista a Haiger | Haiger habla sobre el proceso de recuperación cultural | Entrevista Haiger 1 | Entrevista Haiger 1 | |
| 16 | Kankurubas | Las kankurubas son sitios sagrados | DSC_0643.MOV | Entrevista Haiger 1 | |
| 17 | Las montañas | Las montañas | DSC_9649.MOV | Cuñas de Tayron stéreo | |

| | | | | | |
|----|---------------------------|---|--------------|---------------------------|--|
| 18 | Las kankurubas de cerca | Las kankurubas desde el sitio sagrado | DSC_0853.MOV | Lluvia | |
| 19 | Las kankurubas de cerca | Las kankurubas desde el sitio sagrado | DSC_0859.MOV | Lluvia | |
| 20 | Kankurubas | Las kankurubas son sitios sagrados | DSC_0643.MOV | Lluvia | |
| 21 | Entrevista Aura Montero | Aura habla sobre su experiencia estudiando con radio Zutatenza. | DSC_0757.MOV | Entrevista Aura Montero 1 | |
| 22 | Justo Elías | Hablando en la montaña | CCT_0004.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 23 | Time Lapse del amanecer | La montaña al amanecer | DSC_0593.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 24 | Casa blanca | Niña camina por un campo y de fondo una casa blanca | CCT_0015.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 25 | Justo Elías caminando | Camina alejándose de la escena | CCT_0022.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 26 | Justo Elías en la ventana | Observa por la ventana de su casa | DSC_0890.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 27 | Fotografía de niño | Fotografía de niño | CCT_0008.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 28 | Justo Elías en su casa | De perfil, sentado en la sala de su casa | CCT_0001.MOV | Entrevista Justo Elías | |

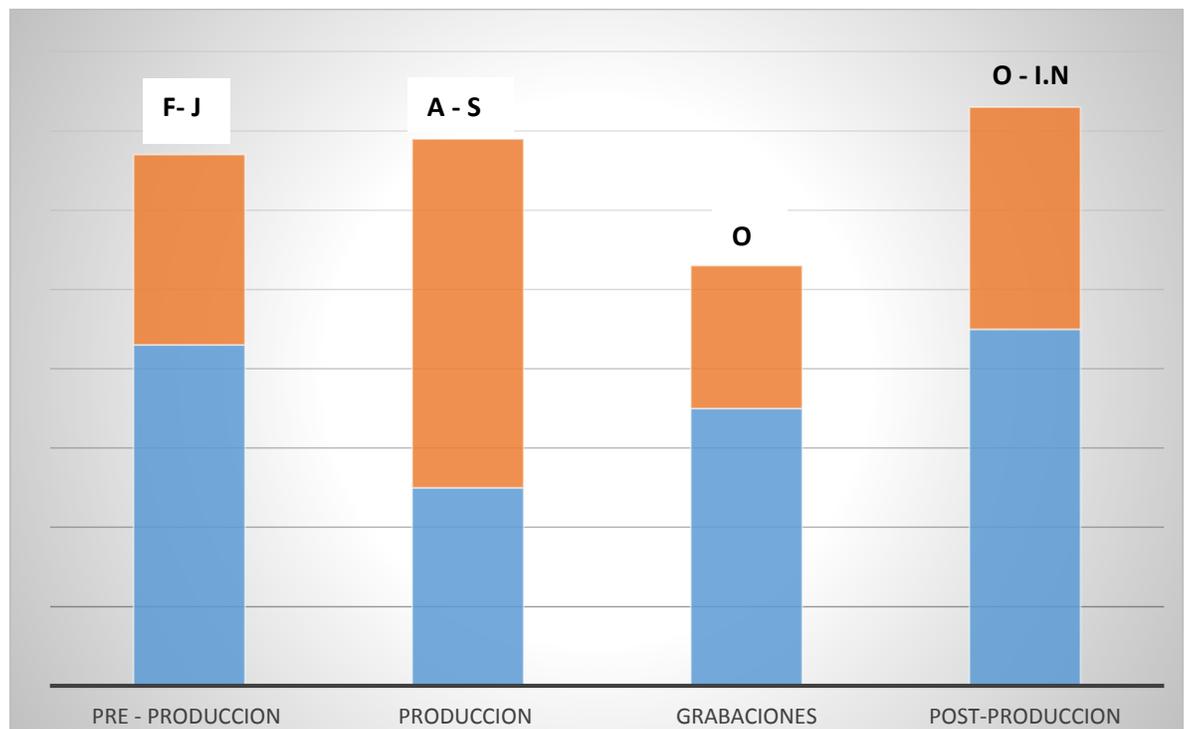
| | | | | | |
|----|----------------------------------|---|--------------|---------------------------|--|
| 29 | Entrevista Aura Montero | Aura habla sobre su experiencia estudiando con radio Zutatenza. | DSC_0757.MOV | Entrevista Aura Montero 1 | |
| 30 | Time lapse de la montaña | Las hermosas montañas de la Siera | DSC_0785.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 31 | Campesino caminando con su burro | Campesino caminando con su burro | DSC_0803.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 32 | Calle del pueblo | Calle del pueblo con mujer caminado | CCT_0024.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 33 | Haiger en la kankuruba | Haiger en la kankuruba, sitio sagrado | DSC_0855.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 34 | Aura mira por la ventana | Aura mira por la ventana | DSC_0905.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 35 | | | DSC_0674.MOV | Entrevista Haiger 3 | |
| 36 | Justo Elías sentado | Justo Elías sentado | CCT_0017.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 37 | Emisora Tayrona Stereo | Emisora Tayrona Stereo | CCT_0003.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 38 | Letrero de la emisora | Nombre de la emisora | CCT_0009.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 39 | Montañas | Montañas | CCC_0017.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 40 | Justo y Martín en la emisora | Justo y Martín en la emisora | DSC_0840.MOV | Entrevista Justo Elías | |

| | | | | | |
|----|--------------------------------|--|---------------|------------------------|--|
| 41 | Martín | En la emisora | DSC_0848.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 42 | Justo Elías | En la emisora | DSC_0842.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 43 | Letrero “Al aire” | En la emisora | DSC_0608.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 44 | Consola | Equipos de la emisora | DSC_0604.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 45 | Cabina de radio | Micrófono y niño acercándose | DSC_0605.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 46 | Consola | Mano controlando la consola | DSC_0611.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 47 | Cabina de radio | Locutora en cabina de radio | DSC_0612.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 48 | Micrófono | Micrófono | DSC_0622.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 49 | Micrófono | Micrófono | DSC_0624.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 50 | Locutora | Locutora hablando | DSC_0628.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 51 | Fotografías en la radio | Fotos de talleres con niños | CCT_0005.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 52 | Entrevista Justo Elías | Justo habla sobre su programa radial | CCT_0011.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 53 | Haiger sentado en loma de Cata | Haiger escucha el radio | DSC_0692.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 54 | Radio en el fogón | La radio como parte de la cotidianidad | DSC_06272.MOV | Entrevista Justo Elías | |

| | | | | | |
|----|-------------------------|--------------------------------------|--------------|------------------------|--|
| 55 | Toma del pueblo | Las casas del pueblo | DSC_0582.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 56 | Time lapse del amanecer | El amanecer en la montaña | DSC_0876.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 57 | Calle del pueblo | Calle del pueblo | DSC_0580.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 58 | Entrevista Justo Elías | Justo recitando su canción | CCT_0012.MOV | Entrevista Justo Elías | |
| 59 | Niño sonriendo | Niño sonríe | CCT_0011.MOV | Vengo de la Sierra | |
| 60 | Aura en el fogón | Aura en el fogón | DSC_0762.MOV | Vengo de la Sierra | |
| 61 | Anciano en el fogón | Anciano en el fogón | DSC_0762.MOV | Vengo de la Sierra | |
| 62 | Fogón | Soplando el fogón | DSC_0751.MOV | Vengo de la Sierra | |
| 63 | Justo en la ventana | Justo se aleja de la ventana | DSC_0890.MOV | Vengo de la Sierra | |
| 64 | Haiger montando caballo | Haiber llegando a su casa en caballo | CCT_0016.MOV | Vengo de la Sierra | |

8.6. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

- **Pre –producción:** Febrero – Junio
- **Producción:** Agosto - septiembre
- **Grabaciones:** Octubre
- **Post- producción:** Octubre – Enero 2019



9. Bibliografía

1. Lenguaje audiovisual: Espacio y Tiempo Cinematográficos > Espacio . (s.f.).
- Alarcón, R. (s.f.). <http://www.editando.cl>. Obtenido de <http://www.editando.cl/author/bassofia/>
- Amo, C. P. (s.f.). El documental como estética.
- Barnouw, E. (1996). *El documental; historia y estilo*. Barcelona: gedisa.
- Cárdenas, C. &. (2011). ETNOGRAFÍA DE LA COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL: UN BALANCE DE LAS RELACIONES ENTRE REFLEXIVIDAD, IMAGEN Y ANTROPOLOGÍA. *Revista Nexus Comunicación*.
- Digital, P. (26 de abril de 2015). *Slideshare*. Obtenido de <https://es.slideshare.net/lalunaesmilugar/planos-produccion-audiovisual>
- Gubern, R. (2008). Lo falso en el cine. *Letras libres*.
- Jacques, A., Bergala, A., & Michel Marie, M. V. (1983). *Estética del cine*. Paidós.
- Moreno, O. J. (2012). Investigaciones radiofónicas: de la radio a la radio indígena. Una revisión en Colombia y Latinoamérica.
- Morris, E. (s.f.).
- Orozco, M. J.-D. (Diciembre de 2017). Caribe cafetero, cultura y tradición indígena . Cartagena .
- Pedret, L. A. (28 de octubre de 2013). *Udlap*. Obtenido de Guía básica para realizar un documental.: <http://web.udlap.mx/lpm2021/2013/10/28/guia-basica-para-realizar-documental/>
- Portugal, I. C. (s.f.). NUNCA MÁS UN MÉXICO SIN INDÍGENAS- La radio indigenista en México. Ciudad de México, Ciudad de México, México.
- Rodríguez, L. (2015). Periodismo cultural, un campo desafiante. *Revista Nova et Vetera*.
- Ruvalcaba, G. D. (2005). Del huipil a la chilaba: musulmanes en Chiapas. Puebla , México: Universidad de las Américas Puebla.
- Señal memoria - centro de comunicaciones zhigoneshi - resguardo Kogui, M. A.-o.-C. (19 de julio de 2013). *Señal memoria* . Obtenido de <https://www.senalmemoria.co/articulos/ocho-documentales-que-nos-acercan-la-memoria-de-la-sierra-nevada>
- Señal memoria , centro zhigoneshi, resguardo kogui-Malayo-arhuaco, organización gonawindúa tayrona y confederación indígena tayrona. (s.f.). Valledupar - Santa marta.
- Villa, M. J. (1998). EL PERIODISMO CULTURAL, reflexiones y aproximaciones . *Revista Latina de Comunicación Social número 6*, 135 - 98.

